

อะยาเสะทูเดย์

タイ語

ฉบับภาษาไทย

あやせトウデイ

あやせしたげんごじょうほうしりょう
綾瀬市多言語情報資料

อะยาเสะชิทะเกงโกะโจโฮชิริยา

あやせトウデイ作成委員会

อะยาเสะทูเดย์ซัคคิเซอิอินไก

19

あたたかい日中を選んで
サイクリングロードでウォーキング

เลือกวันที่อากาศอบอุ่น
ออกไปเดินเล่นนอกบ้าน

市内西部を流るる自久尻川に沿って、小園橋(早川3175番地付近)から用田橋(吉岡3044番地付近)まで約5.6kmのサイクリングロードがあります。暖かい日中を選んで、ウォーキングやサイクリングをしてみませんか。(道路管理課: 電話70-5630)



เดินขานานคลองเมจิจิระวะออกไปทางตะวันตกของเมือง มีเส้นทางเดินไซคลิ่งจากโคโซโนะมะชิ (ใกล้กับสะพานกว่า 3175) ไปจนถึงโยตะมะชิ (ใกล้กับโยชิโอกะ 3044) ประมาณ 5.6 กิโลเมตร เลือกวันที่มีอากาศอบอุ่นและหาเวลา มาออกกำลังกายเดินนอกบ้านกัน ได้โร้คะคันหรือที่ 70-5630



5号車路線図
ภาพเส้นทางรถบัสหมายเลข 5

コミュニティバスで行ってみよう!
มาลองใช้บริการรถบัสคอมมิวนิตี้กันเถอะ!

コミュニティバス รถบัสคอมมิวนิตี้

綾瀬市では市内5路線で、コミュニティバス「かわせみ」の試験運行を行っていますのでご利用ください。バス停看板には、このバスの愛称・キャラクター「かわせみ」の親子が描かれています。(都市整備課: 電話70-5629) ภายในเมืองอะยาเสะมี 5 เส้นทางด้วยกัน มีรถบัสคอมมิวนิตี้ 1 คันจะวิ่งตลอดเส้นทาง กรุณาใช้บริการนี้ได้ ที่บริเวณป้ายจอดรถบัส จะมีชื่อนกจะเสมีพร้อมสัญลักษณ์ ซึ่งผู้ปกครองและเด็กต่างช่วยกันเขียนภาพนี้ โทชิเซบิเกะ 705629



市内5路線 เส้นทางรถบัสภายในเมือง 5 เส้นทาง

- 1号車 市役所~かしわ台駅~市役所(循環ルート)
รถบัสหมายเลข 1 อำเภอกะ ~คาชิวะไดเอคิ ~ อำเภอกะ (สายเวียนรอบ)
 - 2号車 市役所~相模大塚駅
รถบัสหมายเลข 2 อำเภอกะ ~ชาคามิโอะชิเกะเอคิ
 - 3号車 市役所~上土棚団地~市役所(循環ルート)
รถบัสหมายเลข 3 อำเภอกะ ~คะมิชิจิจิเนะตันจิ ~อำเภอกะ(สายเวียนรอบ)
 - 4号車 市役所~上土棚北~市役所(循環ルート)
รถบัสหมายเลข 4 อำเภอกะ ~คะมิชิจิจิเนะคิตต้า ~อำเภอกะ (สายเวียนรอบ)
 - 5号車 市役所~高座屋内温水プール
รถบัสหมายเลข 5 อำเภอกะ ~โคสะโอะคุโนอนเซนพูล
- ※行先ごとにバスの車体に号車番号を表示しています。
※ที่ตัวรถจะแสดงหมายเลขรถบัสและเส้นทางที่รถบัสจะไป

少し足を延ばして 外へ出よう
プールで一泳ぎ ว่ายน้ำในสระ

高座施設組合屋内温水プール

สระว่ายน้ำภายในสถานที่โคซะชิเซตซึคิโมโอะ
※お問合せは下記へお願いします。
※กรุณาสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมตามที่อยู่ให้ข้างล่างนี้
所在地 海老名市本郷20番地の1
ที่อยู่ เอบิโนะชิซังโกะ 20-1
電話番号 046-238-8780
หมายเลขโทรศัพท์
利用時間 9:30~20:30
เวลาให้บริการ 9:30~20:30
利用料金 大人400円 ค่าบริการผู้ใหญ่ 400 เยน
小人(小・中学生)100円 เด็ก(ประถมฯ มัธยมฯ) 100 เยน
幼児(未就学児童)無料
เด็กเล็ก (อายุเกณฑ์ยังไม่เข้าโรงเรียน) ฟรี
休館日 月曜日(祝日の場合は開館で翌日休館)
วันหยุดให้บริการ วันจันทร์
(ถ้าวันจันทร์เป็นวันหยุดราชการจะหยุดชดเชยในวันถัดไป)
年末年始(12月28日~1月4日)
วันหยุดในช่วงส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่ (28 ธันวาคม ถึง 4 มกราคม)
その他、点検整備により休館することがあります。
อื่นๆ อาจมีวันหยุดในการดำเนินการซ่อมแซม บำรุงสถานที่
HP <http://www.kouza.ne.jp/>



運賃 ค่าโดยสารรถบัส

一乗車: 大人150円、小児(小学生以下) 80円
割引料金... 乗車の際、「障害者手帳」市民の方は「高齢者専用乗車カード、又は介護保険被保険者証(綾瀬市発行)」を提示すると、障害者は100円、障害児は50円、65歳以上の高齢者は100円でご利用になれます。「高齢者専用乗車カード」は健康介護課(70-5616)で発行しています。「介護保険被保険者証」と「印鑑」を持参し申請してください。 乗車料 1 ครั้ง ผู้ใหญ่เสียค่าโดยสาร 150 เยน, เด็กเล็ก (อายุนักเรียนชั้นประถมฯ เป็นต้นไป) เสียค่าโดยสาร 80 เยน เงินค่าโดยสารส่วนลด ขณะขึ้นรถบัส ให้แสดงบัตรคนพิการ(ไซโคเนะทะโจ) ผู้ใหญ่เสีย 100 เยน เด็กเสีย 50 เยน สำหรับประชาชนชาวเมือง ให้แสดงบัตรรถบัสผู้สูงอายุ 65 ปีขึ้นไป (โคระเนะซังโยโจเนะคาร์ด) เสียค่าโดยสาร 100 เยน หรือแสดงบัตรประกันดูแลพยาบาล(โคโทะโฮเคนอิโฮเคนเนะไซ) ที่ออกโดยเคเนโคโตะโกะเกะ (70-5616) ให้นำบัตรประกันดูแลพยาบาล(โคโทะโฮเคนอิโฮเคนเนะไซ) และอิงคังไปเพื่อสมัครเข้าใช้บริการ

5号車停留所・時刻表 ป้ายจอดรถบัสหมายเลข 5 และตารางเวลา

★市役所→高座屋内温水プール จาก อำเภอกะ →โคสะโอะคุโนอนเซนพูล

No.	ชื่อป้ายจอดรถบัส	1	2	3	4	5
①	綾瀬市役所 ที่ว่าการอำเภอกะ	7:00	10:10	12:25	14:50	17:37
②	市民文化センター前 หน้าชุมชนมุงกะเซนเตอร์	7:03	10:13	12:28	14:53	17:40
③	綾瀬厚生病院 หน้าอะยาเสะเคียวเซบิยาอิน	7:04	10:14	12:29	14:54	17:41
④	市民文化センター前 หน้าชุมชนมุงกะเซนเตอร์	7:06	10:16	12:31	14:56	17:43
⑤	綾瀬市役所南入口 รางเข้าที่คิตตี้ว่าการอำเภอกะ	7:07	10:17	12:32	14:57	17:44
⑥	あやせ荘 อะยาเสะโซ	7:07	10:17	12:32	14:57	17:44
⑦	駐在所前 หน้าจุไซโตะ	7:08	10:18	12:33	14:58	17:45
⑧	綾西小学校入口 หน้าทางเข้าโรงเรียนประถมเรียวกะ	7:09	10:19	12:34	14:59	17:46
⑨	綾西五丁目 เรียวกะโกะโจเหมะ	7:10	10:20	12:35	15:00	17:47
⑩	国分寺台第10 โคคุมุงจิไตโด 10	7:12	10:22	12:37	15:02	17:49
⑪	国分寺台第11 โคคุมุงจิไตโด 11	7:13	10:23	12:38	15:03	17:50
⑫	国分寺台第12 โคคุมุงจิไตโด 12	7:13	10:23	12:38	15:03	17:50
⑬	西根 นิชิเนะ	7:15	10:25	12:40	15:05	17:52
⑭	堀之内橋前 หน้าโฮริโนะอุจิบาชิ	7:16	10:26	12:41	15:06	17:53
⑮	山王社前 หน้าซันโนะเนะ	7:17	10:27	12:42	15:07	17:54
⑯	蟹ヶ谷公園前 หน้าคะนิกะยะโคเอน	7:18	10:28	12:43	15:08	17:55
⑰	根恩馬 เนะองมะ	7:20	10:30	12:45	15:10	17:57
⑱	神崎 คันซะคิ	7:21	10:31	12:46	15:11	17:58
⑲	用田橋 โยตะมะชิ	7:22	10:32	12:47	15:12	17:59
⑳	高座屋内温水プール โคสะโอะคุโนอนเซนพูล	7:34	10:44	12:59	15:24	18:11



★高座屋内温水プール→市役所
จาก โคสะโอะคุโนอนเซนพูล
→ ไปอำเภอกะ

No.	1	2	3	4	5
⑳	7:40	10:50	13:05	15:32	18:18
⑲	7:41	10:51	13:06	15:33	18:19
⑱	7:42	10:52	13:07	15:34	18:20
⑱	7:43	10:53	13:08	15:35	18:21
⑱	7:45	10:55	13:10	15:37	18:23
⑱	7:46	10:56	13:11	15:38	18:24
⑱	7:47	10:57	13:12	15:39	18:25
⑱	7:48	10:58	13:13	15:40	18:26
⑱	7:50	11:00	13:15	15:42	18:28
⑱	7:50	11:00	13:15	15:42	18:28
⑱	7:51	11:01	13:16	15:43	18:29
⑱	7:53	11:03	13:18	15:45	18:31
⑱	7:54	11:04	13:19	15:46	18:32
⑱	7:55	11:05	13:20	15:47	18:33
⑱	7:56	11:06	13:21	15:48	18:34
⑱	7:57	11:07	13:22	15:49	18:35
⑱	7:59	11:09	13:24	15:51	18:37
⑱	8:00	11:10	13:25	15:52	18:38
⑱	8:02	11:12	13:27	15:54	18:40
⑱	8:14	11:24	13:39	16:06	18:52

この情報資料は、市役所、市内公共施設のほか、綾瀬タウンヒルズ(1階受付の横)、ダイエー綾瀬店(3階市情報コーナー)、綾瀬郵便局(ATMの横)に置いてあります。
วรสารนี้ออกจากรวมทั้งจากที่ว่าการอำเภอ สถานสาธารณประโยชน์ภายในเมืองแล้วยังมีที่อะยาเสะทาวน์ฮิลส์ (อยู่ใกล้กับประชาสัมพันธ์ชั้น 1) ที่ไดเอะสาขาอะยาเสะ (มุมารสารชั้น 3) และที่ไปรษณีย์อะยาเสะ (ใกล้กับตู้เอทีเอ็ม)
この情報資料について、ご意見ご感想をお聞かせください。下の部分に記入し、切り取って提出してください。提出先は、もよりの回収ボックス又は綾瀬市役所企画課自治交流担当
(〒252-1192 綾瀬市早川550 電話 70-5686 FAX 70-5701)
ขอความร่วมมือแสดงความคิดเห็น วรสารนี้ด้วย ไม่ว่าจะเป็นความคิดเห็นหรือความประทับใจ เรายินดีรับฟัง กรุณาตัดส่วนรอยไขปลา กรอกความคิดเห็น ส่งมายังกล่องเก็บความคิดเห็นหรือที่ว่าการอำเภออะยาเสะ คัดคัดกะ จิจิโคริวทันโด
(〒252-1192 อะยาเสะชิ ซะกะกว่า 550 หมายเลขโทรศัพท์ 70-5686 แฟกซ์ 70-5701)

意見・感想 (タイ語) ข้อคิดเห็น・ความรู้สึก (ภาษาไทย)

※平日、土曜、日曜、祝日、年末年始と同じ時刻表です。道路事情等により、時刻が変動する場合があります。
※แสดงตารางเวลาเหมือนวันธรรมดา เสาร์ อาทิตย์ วันหยุดราชการ วันหยุดช่วงสิ้นปีเก่า ต้นปีใหม่ ขึ้นอยู่กับสภาพถนนเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลง

仕事をお探しの方へ 職業相談・職業紹介

สำหรับผู้ที่กำลังหางาน แนะนำอาชีพงาน ให้คำปรึกษาเกี่ยวกับงาน

◆市役所で「パート出張相談」◆ ที่ว่าการอำเภอมีบริการให้คำปรึกษาหางานเป็นพิเศษ

パートの就業を希望する方を対象に就業相談と仕事紹介を行っています。(日本語での対応)
日時 毎月第2火曜日の10:00~12:00-13:00~16:00
(祝日の場合は翌週の火曜日)
場所 綾瀬市役所窓口棟3階会議室
相談員 ハローワーク大和職員など
(産業振興課:電話70-5661)

มีบริการให้คำแนะนำปรึกษาสำหรับผู้ที่มีความประสงค์ต้องการหางานเป็นพิเศษ (เฉพาะภาษาญี่ปุ่น)
วัน เวลา ทุกวันอังคารที่ 2 ของเดือน 10:00~12:00-13:00~16:00
(หากตรงกับวันหยุดจะเลื่อนเป็นวันอังคารของอาทิตย์ต่อไป)
สถานที่ ที่ว่าการอำเภออะฮะเสะ ห้องประชุมมะโดคุจิโด ชั้น 3
ผู้ให้คำปรึกษาคือเจ้าหน้าที่ฮัลโหลเวิร์คยามะโตะ ฯลฯ
(ซึ่งเกี่ยวข้องกับ 70-5661)

◆公共職業安定所(ハローワーク) ◆ โศเคียวโซคเคียวอันเทโตะ (ฮัลโหลเวิร์ค)

職業相談や職業紹介を無料でやっている、国の機関です。ハローワークはコンピュータによるオンラインシステムで結ばれていて、全国の求人データを見ることができます。また、パートタイムの仕事についての相談も受け付けています。日本語ができる人は、近くのハローワークを利用してみましょう。

日本語が不自由な人もハローワークの利用ができますが、事前に電話などで確認をしましょう。
求職の登録をするときに、在留資格と在留期間を確認するので、パスポートと外国人登録証明書(2つ)を必ず持って行きましょう。

ฮัลโหลเวิร์คเป็นสถานที่ของหน่วยงานราชการที่ให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการทำงานหรือแนะนำหางานโดยใช้ระบบคอมพิวเตอร์ออนไลน์ สามารถค้นหาข้อมูลการรับสมัครพนักงานได้ทั่วประเทศญี่ปุ่น นอกจากนี้ยังสามารถรับปรึกษาเกี่ยวกับงานพิเศษได้ สำหรับบุคคลที่สามารถพูดภาษาญี่ปุ่น ได้กรณีติดต่อสอบถามได้ที่ฮัลโหลเวิร์คใกล้บ้านท่าน ควรสอบถามทางโทรศัพท์ล่วงหน้า ในกรณีต้องการลงทะเบียนหางานทำ มีความจำเป็นต้องใช้เอกสารตรวจสอบประวัติวิชาชีพและช่วงระยะเวลาที่อาศัยอยู่ในญี่ปุ่นควรเตรียมหนังสือเดินทางและบัตรลงทะเบียนคนต่างด้าว 2 อย่างนี้พกติดตัวไปด้วย

【綾瀬市の近くのハローワークの所在など】 【ฮัลโหลเวิร์คที่อยู่ใกล้กับเมืองอะฮะเสะ】

- 大和所...所在地 大和市深見西3-3-21 電話 046-260-8609
- 厚木所...所在地 厚木市寿町3-7-10 電話 046-296-8609
- 藤沢所...所在地 藤沢市朝日町5-12 藤沢労働総合庁舎 電話 0466-23-8609
- ยามะโตะโตะ ที่อยู่ ยามะโตะชิฟูกามินิชิ 3-3-21 หมายเลขโทรศัพท์ 046-260-8609
- อัทซึหงิโตะ ที่อยู่ อัทซึหงิชิ โคะโตะมุกิโตะ 3-7-10 หมายเลขโทรศัพท์ 046-296-8609
- ฟูจิซาวาโตะ ที่อยู่ ฟูจิซาวาชิ อะซาฮิโตะ 5-12 ฟูจิซาวาโตะ โคะโตะมุกิโตะ 5-12 หมายเลขโทรศัพท์ 0466-23-8609

【神奈川県内で通訳を配置しているハローワーク】
【แนะนำฮัลโหลเวิร์คในจังหวัดคานากาว่าที่มีบริการสามแปลภาษาต่างประเทศ】
◎取扱時間 9:00~16:00 (12:00~13:00は休み)
◎เวลาให้บริการ 9:00~16:00 (พักเที่ยง 12:00~13:00)

設置所 所在地	取扱曜日 日	使用外国語
大和所 大和市 深見西3-3-21	月~金 จันทร์~ศุกร์	ポルトガル語・スペイン語 ภาษากาโรตเตส ภาษาลาเปน
藤沢所 藤沢市 朝日町5-12	火・木 อังคาร พุธ	ポルトガル語・スペイン語 ภาษากาโรตเตส ภาษาลาเปน
厚木所 厚木市 寿町3-7-10	月~金 จันทร์~ศุกร์	英語・ポルトガル語・スペイン語 ภาษาอังกฤษ ภาษากาโรตเตส ภาษาลาเปน
横浜所 横浜市 中区本町3-30	月 จันทร์	英語 ภาษาอังกฤษ
横浜所 横浜市 中区本町3-30	火 อังคาร	中国語 ภาษาจีน
横浜所 横浜市 中区本町3-30	水・木 พุธ พฤหัสบดี	ポルトガル語・スペイン語 ภาษากาโรตเตส ภาษาลาเปน
川崎所 川崎市 川崎区南町17-2	火 อังคาร	スペイン語 ภาษาลาเปน
川崎所 川崎市 川崎区南町17-2	水 พุธ	中国語 ภาษาจีน
川崎所 川崎市 川崎区南町17-2	金 ศุกร์	ポルトガル語 ภาษากาโรตเตส
平塚所 平塚市 松風町2-7	月・火・木・金 จันทร์ อังคาร พุธ พฤหัสบดี ศุกร์	英語・ポルトガル語・スペイン語 ภาษาอังกฤษ ภาษากาโรตเตส ภาษาลาเปน

日本で働くときに知っておきたいこと!

สิ่งที่ควรทราบไว้เมื่อต้องการทำงานที่ประเทศญี่ปุ่น

◆雇用保険 ประกันว่าจ้างงาน

労働者が、万一失業したときに、次の仕事を安心して探せるように一定の期間、失業給付などを受けられる制度で、保険料は事業主と労働者の双方が負担します。

- 〔雇用保険の加入要件〕
- ・1年以上引き続き雇用されることが見込まれる方であること
- ・1週間の所定労働時間が20時間以上であること

このような要件に当てはまらしたら、ハローワークに相談してみましょう。
ในกรณีที่ผู้ใช้แรงงานได้รับบาดเจ็บระหว่างทำงาน เพื่อให้ลูกจ้างทำงานได้อย่างสบายใจและสามารถรับเงินช่วยเหลือตามระบบประกันว่าจ้างงานได้ เงินค่าประกันจะรับผิดชอบจ่ายทั้งผู้ประกอบการและผู้ใช้งานทั้ง 2 ฝ่าย [เงื่อนไขในการเข้าประกันว่าจ้างงาน]
1 ในกรณีที่มีการว่าจ้างทำงานนานกว่า 1 ปีขึ้นไปสามารถเข้าระบบนี้ได้
2 ในช่วง 1 สัปดาห์ทำงานมากกว่า 20 ชั่วโมงตามการว่าจ้างงานที่ได้กำหนดไว้

◆年次有給休暇 วันหยุดที่มีสิทธิลาโดยไม่ถูกหักเงินเดือน

労働者は、勤務開始の日から6か月を経過すると、規定による年次有給休暇が与えられます。(労働基準法第39条第1項で定められています。)

パート・アルバイトなどについても同様です。
与えられた年次有給休暇を使って仕事を休んだ場合、賃金は減らされることなく、休んだ日の賃金が支払われる仕組みになっています。

在留期間が1年以上である外国人の方(1年以上で日本に滞在すると認められる方を含む)は原則として国民健康保険が適用され、加入することができます。詳しくは市役所保険年金課(電話70-5617)へお問い合わせください。

ผู้ที่ทำงานชั่วคราวหรือทำงานพิเศษก็มีสิทธิเหมือนกัน
ตามหลักแล้วผู้ใช้แรงงานสามารถหยุดงานได้ตามจำนวนวันที่ได้กำหนดไว้และสามารถลางานได้โดยจะได้รับเงินโดยไม่ถูกหักเงินเดือน

◆勤め先の健康保険 ประกันสุขภาพของที่ทำงาน

適用事業所に常時雇用される限り、外国人の方にも健康保険が適用され、これに加入しなければなりません。健康保険に加入することにより、本人やその家族が病気がけがをし、診療を受ける場合に、必要な医療給付や手当金が支給されます。病気がけがのほか、出産や死亡した場合にも給付があります。健康保険料は、労働者と雇用者が50%ずつ負担します。加入していない場合、医療費はすべて本人負担となり、高額の費用を支払うことになる場合があります。詳しくは勤め先の住所を管轄する社会保険事務所へお問い合わせください。

◎厚木社会保険事務所 (管轄:厚木市・海老名市・座間市・綾瀬市・愛甲郡)
所在地 厚木市 栄町1-10-3 電話 046-223-9081 (適用調査課)

ในสถานที่ประกอบการทำงาน สำหรับทุกคนที่ทำงานปกติทุกวันไม่ว่าจะเป็นคนต่างชาติดังนั้นทุกคนต้องเข้าระบบประกันสุขภาพ ถ้าผู้ใช้แรงงาน หรือสมาชิกในครอบครัวได้รับบาดเจ็บ ไม่สบาย ต้องไปรับการตรวจรักษา ระบบประกันสุขภาพนี้จะจ่ายค่ารักษาพยาบาลที่จำเป็นหรือจ่ายเงินเบี้ยเลี้ยง นอกจากนี้ยังมีเงินช่วยเหลือค่าคลอดบุตร เสียชีวิต ค่าประกันสุขภาพผู้ใช้แรงงานและผู้ว่าจ้างงานจะรับผิดชอบแบ่งจ่ายคนละ 50 % หากไม่เข้าระบบประกันสุขภาพนี้ต้องเสียค่ารักษาพยาบาลเต็มราคา อาจมีกรณีต้องจ่ายค่ารักษาพยาบาลในราคาแพงมาก รายละเอียดต่างๆ ติดต่อสอบถามได้ตามที่อยู่ ของบริษัทที่ทำงานตั้งอยู่ในแต่ละเขตอำนาจดูแล นั้นๆ
◎อัทซึหงิโตะ โคะโตะเคนจิโตะ (เขตอำนาจดูแล: เมืองอัทซึหงิ เอบินา ยะมาโตะ ชะมะ อะฮะเสะ และโอะโกกุกัน) ที่อยู่ อัทซึหงิชิ สะคะอะโอะ 1-10-3 หมายเลขโทรศัพท์ 046-223-9081 (เทคโตะโยโตะสะกะ)

◆国民健康保険 ประกันสุขภาพราษฎร์

勤め先の健康保険の適用対象とならない外国人の方で、外国人登録を行い、入管法により指定された在留期間が1年以上である外国人の方(1年以上で日本に滞在すると認められる方を含む)は原則として国民健康保険が適用され、加入することができます。詳しくは市役所保険年金課(電話70-5617)へお問い合わせください。

สำหรับชาวต่างชาติที่ไม่ได้เข้าประกันสุขภาพของที่ทำงาน ให้ไปลงทะเบียนคนต่างด้าว ตามกฎหมายกองตรวจคนเข้าเมืองที่มีวีซ่า มากกว่า 1 ปี (รวมทั้งคนต่างชาติที่อาศัยอยู่ในญี่ปุ่นมากกว่า 1 ปีขึ้นไป) ตามระเบียบแล้วสามารถเข้าระบบประกันสุขภาพราษฎร์ได้ ติดต่อสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ว่าการอำเภอ โยะเคนเนงคินกะ (หมายเลขโทรศัพท์ 70-5617)

この情報は、外国籍住民の方、地域の一人として暮らしやすい環境をつくるための情報資料として、ボランティアの方々の協力で作成しています。
วรรณสารนี้จัดทำขึ้นโดยอาสาสมัคร มีการจัดพิมพ์ปีละ 4 ครั้ง เป็นวรรณสารที่จัดทำขึ้นเพื่อให้ชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในเมืองอะฮะเสะ สามารถดำรงชีวิตอยู่อาศัยในสิ่งแวดล้อมที่ดีและสะดวกสบายยิ่งขึ้น

賃金不払い、労働時間、解雇などの相談
◎厚木労働基準監督署
(管轄:厚木市・海老名市・大和市・座間市・綾瀬市・愛甲郡)
所在地 厚木市旭町2-2-1 電話 046-228-1331
◎外国人労働者相談コーナー(神奈川県労働局)
次のとおり開設していますが変更の場合もありますので、相談を希望する場合は事前に電話で確認してください。
取扱時間 9:30~12:00 13:00~16:00
取扱言語 英語(毎週火・木曜日) ポルトガル語(毎週水・金曜日) スペイン語(毎週火・木曜日)
所在地 横浜市 中区 北仲通 5-57 横浜第二地方合同庁舎8階
神奈川県労働基準部 監督課内 電話 045-211-7351



ปรึกษาหากไม่ได้รับค่าจ้างแรงงาน เวลาทำงาน ไล่ออกจากงาน ฯลฯ
◎อัทซึหงิโรโตะคิฉุกันคันโตะโคโซ (เขตอำนาจดูแล: เมืองอัทซึหงิ เอบินา ยะมาโตะ ชะมะ อะฮะเสะ และโอะโกกุกัน) ที่อยู่ อัทซึหงิชิ อะซาฮิโตะ 2-2-1 หมายเลขโทรศัพท์ 046-228-1331
◎โกโตะคิฉุกันโซคัตันโตะโตะโตะ (คานากาว่าโตะโตะเคียวคิ) ให้บริการดังต่อไปนี้ ข้อควรระวังอาจมีการเปลี่ยนแปลงเวลา สำหรับผู้ที่ต้องการไปรับคำปรึกษากรณาโทรศัพท์ติดต่อล่วงหน้าก่อน เวลา 9:30~12:00 13:00~16:00 ภาษา ภาษาอังกฤษ (ทุกวันอังคารและวันพฤหัสบดี) ภาษาโปรตุเกส (ทุกวันพุธและวันศุกร์) ภาษาสเปน (ทุกวันอังคารและวันพฤหัสบดี) ที่อยู่ โยะโกยามาชิ นาคะคะ คิตานาคะโตะริ โยะโกยามาโตะนิจิโซโกโตะโตะโตะ 5-57 ชั้น 8 คานากาว่าโตะโตะเคียวคิ โตะโตะคิฉุกัน คันโตะโคคะโน หมายเลขโทรศัพท์ 045-211-7351